



Material producido por estudiantes y profesores de los Profesorados de Lengua y Literatura, de gestión estatal y privada, de la Dirección General de Educación Superior del Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba, en el marco de acciones Rumbo al VIII Congreso Internacional de la Lengua Española. Septiembre - Diciembre 2018

La RAE define al lenguaje como el conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente. Sin dudas es gregario, resultado de una convención social. No obstante, en el tiempo, ese lenguaje presenta otra característica: es mutable, se transforma según el momento y el espacio. Por eso, en esta entrega analizamos al lenguaje en la actualidad, regido por las nuevas tecnologías o la voz de las minorías, causantes de mutaciones que aún no internalizamos

SUMARIO

¿CAMBIO SOCIAL Y LINGÜÍSTICO O LINGÜÍSTICO Y SOCIAL?

Pág. 1

LA IDEA QUE PERDURA

Pág. 3



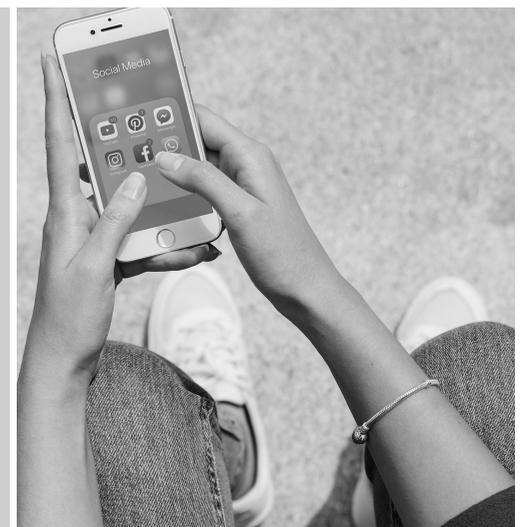
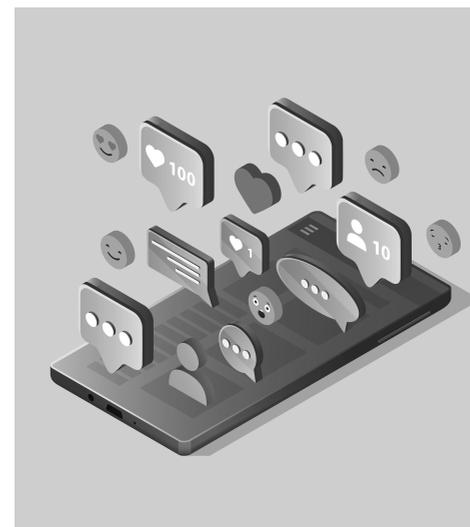
¿CAMBIO SOCIAL Y LINGÜÍSTICO O LINGÜÍSTICO Y SOCIAL?

¿Qué es el lenguaje?

La Real Academia Española (RAE), institución encargada, entre otras funciones, de considerar las variantes de nuestra lengua, define el lenguaje como la facultad del ser humano de expresarse y comunicarse con los demás a través del sonido articulado o mediante otros sistemas de signos. Ivonne Bordelois, poeta, ensayista y lingüista argentina, ve en él algo más que la mera función comunicativa. En ese sentido, señala en su libro **La palabra amenazada** (2003) que el lenguaje es un “tesoro invaluable” que no se puede perder ni violentar porque nos singulariza como individuos, nos hace parte de la sociedad y nos da una identidad propia de manera individual y colectiva. El sujeto se constituye a través de ese entramado de palabras que se organizan en la estructura gramatical y sintáctica de cada lengua.

Lenguaje e identidad, entonces, forman una trama interminable, una construcción continua en perpetua renovación. Es también un hecho social que experimenta los cambios de la sociedad. En nuestro tiempo, se vive a un ritmo acelerado y en el lenguaje se manifiestan ciertas transformaciones sociales de manera vertiginosa. En algunos sitios donde circula la palabra, como en las redes sociales, sus usuarios generan cambios en la lengua que se difunden, se viralizan y se naturalizan para responder a las demandas de esos contextos. Estos cambios tensionan aquel “tesoro invaluable”.

Otro ámbito en donde se ve el cambio



lingüístico, o por lo menos la intención de modificarlo, es en el uso que proponen los colectivos que luchan por los derechos de inclusión y sostienen que la lengua, también, debe hacerse eco de estos reclamos. Si bien la RAE legitima, por ejemplo, usos sobre aspectos que se refieren al empleo del femenino o de ambos géneros, este es un tema controversial que nos invita a la reflexión.

El lenguaje de las redes sociales

En las redes sociales como Facebook, Twitter o Instagram se pueden ver, con claridad, ciertos usos innovadores tanto gramaticales como ortográficos. Por otra parte, se propicia la economía léxica especialmente con la sustitución de frases por símbolos como: “TKM” o “XQ”, los cuales representan “Te quiero mucho” y “Por qué” respectivamente; sin olvidarnos de mencionar el empleo de emojis para reemplazar partes del discurso, en especial los que expresan sentimientos.

Los usuarios del lenguaje en estos si-

tios, para lograr una comunicación más rápida y eficaz, conforme a la demanda de los medios tecnológicos, hacen uso y abuso de abreviaciones. Si bien no afectan al propósito comunicativo, pueden generar dudas e incertidumbre en los usuarios referidas a la norma que demanda la lengua escolarizada y formal.

La tecnología es muy importante para el desarrollo actual de la sociedad y, por eso, juega un papel muy significativo en la determinación de los cambios lingüísticos que las sociedades experimentan.

El lenguaje no sexista

Otra de las transformaciones, muy comentada actualmente en el uso del lenguaje, es el empleo del llamado “lenguaje no sexista o lenguaje inclusivo”. Es un nuevo uso social expresivo que pretenden imponer, sobre todo, los movimientos de género.

Algunas de las propuestas de estos movimientos, en la oralidad y escritura, son:

- ❖ En la escritura, cuando se desconoce si el mensaje será recibido por un varón o una mujer, se puede usar la barra o el paréntesis en los vocativos: estimado/a, interesado(a).
- ❖ En la escritura es frecuente utilizar el símbolo arroba (@), o la letra equis (x) o el asterisco (*) para reemplazar las letras que denotan género en las palabras. Ejemplo: l@s, lxs o l*s en lugar de “los” o “las”.
- ❖ En la expresión oral y escrita, es frecuente usar otra vocal en lugar de las que denotan género. Se ha difundido el uso de la vocal “e”: nosotros, en lugar de “nosotros” o “nosotras”.

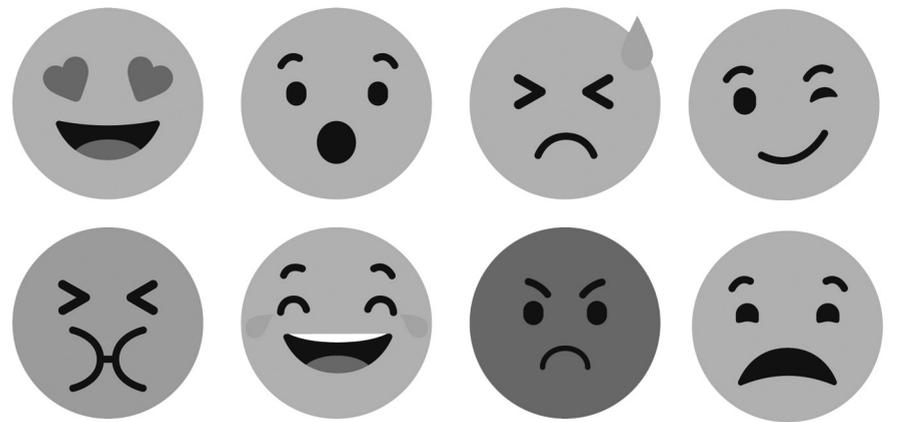
Sin embargo, ¿qué sucede cuando intentamos oralizar “l@s” o “lxs”? Simplemente no se pueden pronunciar, confunden y crean un extrañamiento en quienes desconocen estos usos. Jorge Mux, docente de Filosofía del Lenguaje en la Universidad Nacional del Sur, reflexiona sobre la posibilidad de que se generalice el uso de la @ y la (x), y sostiene que sólo sería un cambio de

signos, dado que las palabras no se transformarían con las nuevas grafías. El uso de este lenguaje inclusivo es una tendencia que se está difundiendo. Este lenguaje propone el reemplazo de determinadas palabras por otras neutras que no impliquen usar el término masculino cuando se esté hablando de todos los géneros. Si esta forma inclusiva, a la hora de escribir, se generaliza, podría llegar a ser aceptada por la RAE.

Si bien, el gobierno español, a través de la vicepresidenta Carmen Calvo, ha solicitado la revisión y el cambio del texto de la Constitución para alejarlo del machismo, la RAE aún no se expide al respecto.

Por otra parte, Gabriela Pauer, subdirectora del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la Academia Argentina de Letras y profesora universitaria, señala que sería conveniente buscar otras vías de solución a las controversias de género, ya que el agravio y la discriminación son producto de las intenciones de las personas y no de las palabras que se utilicen para expresarlos.

DIFERENCIA ENTRE EMOJIS Y EMOTICONES



Los emoticones surgieron por la necesidad de expresar el tono en las conversaciones online. La palabra emoticono viene de la unión de dos palabras: emotion + icons. Se compone de símbolos. Ejemplos de emoticonos son “:)” , “@^_^@” o “-.-”.

Más adelante, algunos programas llegaron a reconocer ciertos emoticonos sustituyéndolos por mapas de bits o, lo que es lo mismo, imágenes de 12 x 12 píxeles, con las cuales se conseguía un “emoticono” mucho más detallado: lo que ahora llamamos emoji o emoticono gráfico.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

En la página de EcuRed -https://www.ecured.cu/Real_Academia_Española- aparece la siguiente definición sobre la Real Academia Española (RAE):

es una institución cultural, que tiene como finalidad básica fijar la norma que regula el uso correcto de la lengua española armonizando su esencial unidad con la diversidad de su realización. Para ello la Real Academia Española (con sede en Madrid) y sus Academias asociadas de América y Filipinas desarrollan una política lingüística que implica la participación de todas ellas en las obras fundamentales que sustentan y expresan la unidad de la lengua, como el Diccionario, la Gramática y la Ortografía, y en cuantas acciones, productos y recursos contribuyen al mismo fin.

El artículo primero de los estatutos de la RAE plantea: [...] tiene como misión principal velar por que los cambios que experimente la Lengua Española en su constante adaptación a las necesidades de sus hablantes no quiebren la esencial unidad que mantiene en todo el ámbito hispánico. Debe cuidar igualmente de que esta evolución conserve el genio propio de la lengua,

tal como ha ido consolidándose con el correr de los siglos, así como de establecer y difundir los criterios de propiedad y corrección, y de contribuir a su esplendor. Para alcanzar dichos fines, estudiará e impulsará los estudios sobre la historia y sobre el presente del español, divulgará los escritos literarios, especialmente clásicos, y no literarios, que juzgue importantes para el conocimiento de tales cuestiones, y procurará mantener vivo el recuerdo de quienes, en España o en América, han cultivado con gloria nuestra lengua. Como miembro de la Asociación de Academias de la Lengua Española, mantendrá especial relación con las Academias Correspondientes y Asociadas.

Los usuarios pueden consultar el diccionario, curiosidades gramaticales u ortográficas, consultas lingüísticas, etc., en la página oficial de la RAE: <http://www.rae.es/> Para seguir leyendo: <https://www.linkedin.com/in/mar%C3%ADa-gabriela-pauer-gonz%C3%A1lez-02260011/> <https://www.lanacion.com.ar/1828848-todsy-todxs-pueden-las-palabras-cambiar-la-realidad>

IES SIMÓN BOLÍVAR ANEXO VILLA EL LIBERTADOR



Literatura Argentina I

Liliana Cravero Michel

Historia de la Lengua II

Marcela Edith Bricca

Estudiantes:

Jésica Paola Albarracín Márquez - Sandra Iris Aparicio - Paula Florencia Arguello - Azucena Estela Basualdo - Claudio Gabriel Bravo - Marcela Beatriz Gesi - Jésica Susana Hidalgo - Carolina Daniela Maldonado - Miryam Claudia Maldonado - Emanuel Martínez Leyría - Claudia Paola Moyano - Roxana Alejandra Oliva - Mayra Elizabeth Ontivero - Marta Teresa Orellana - Gastón Iván Ortíz - Guillermo Nicolás Quinteros - Natalia - Ayelén Ramírez - Paula Sallo - Celeste - Agostina Villagra - Daniela Cecilia Zagales

Córdoba Capital 2018

LA IDEA QUE PERDURA



La antorcha de la iluminación es el logo de *La Idea* desde 1923



El tipógrafo compone los textos con tipos de plomo

Entre las tantas instituciones que existen en la zona, La Idea continúa su labor con marcha lenta pero imparable.

La ciudad cabecera del departamento Cruz del Eje se encuentra a 160 km de la capital cordobesa. Es conocida por su activa lucha obrera y estudiantil, su resistencia al gobierno provincial y nacional por el cierre de los ferrocarriles, por las figuras reconocidas a nivel nacional como la del expresidente argentino Arturo Umberto Illia, por el famoso cantante Jairo, por el olivo y por su dique.

Entre las tantas instituciones que existen en la zona, **La Idea** continúa su labor con marcha lenta pero imparable. Surgió como un periódico “culto para un pueblo culto”, según se especificaba en subtítulos desde los albores. Fue fundado por don Nicolás Pedernera un 9 de julio de 1923, cuando inauguró su imprenta, y es su legado hasta la actualidad.

El antiguo local del periódico **La Idea** se emplaza en la conocida calle San Martín al 844 de Cruz del Eje, ciudad perteneciente a la zona reconocida como la “Cuenca del Sol”. Anteriormente, Cruz del Eje, también, había sido testigo del nacimiento de periódicos como **La Piqueta**, **El pueblo**, **Germen**, **Tribuna de Cruz del Eje**, **Tribuna** y la revista **Lugareña**.

Desde su fundación, el periódico se encargó de difundir a la comunidad hechos y acontecimientos importantes. En él trabajaban, arduamente, su fundador y los herederos para manifestar su amor por la libertad de expresión y para hacerse eco de los ideales iluministas.

En 1947, Temístocles, hijo del fundador, tomó el timón hasta su fallecimiento en 2004. El mandato de Nicolás Pedernera para su hijo fue “tirar hasta donde dieran las co-



Restauración de ejemplares antiguos para digitalizarlos

reas” y su razón: el radicalismo, máquinas viejas, letras de plomo y bohemia. Por aquellos años, el contenido del periódico hacía duras críticas al peronismo.

Cuando Illia asume la presidencia de la Nación, en octubre de 1963, Temístocles imprime 15.000 ejemplares, los carga y se va a Buenos Aires a venderlos, orgulloso del presidente radical.

Con el tiempo, los continuadores asumieron la conducción con una postura diferente a los Pedernera al

apuntar, a través de sus páginas, a la formación de una conciencia social. Dos personas contribuyeron de manera decisiva para que el proyecto continuara: Dreifo Omar Álvarez (Tuti), el director que asumió una vez fallecido Pedernera, y el escritor José Luis Planas Osorio (Licurgo). Ambos dieron nueva impronta al devenir de **La Idea**.

Actualmente, existe un importante grupo de amigos, colaboradores, anunciantes y suscriptores que ayudan a darle vida y continuidad y que



Entre humedad y olor a tinta las máquinas funcionan desde 1923

integran la Fundación “Amigos de **La Idea**”, quienes siguen adelante en su constante preservación del acervo histórico del archivo. Algunas personalidades relacionadas a esa Fundación son: Cristina Cafure, directora del periódico, Graciela Gonano y Sonia Pinar. Entre ellas también destaca la figura de Carlos Ubelino Castro Cuello, motor de esta empresa, ya que ha dedicado toda su vida al taller, con la trascendente función que desempeña hace años como tipógrafo.

El periódico influyó de tal manera que, por citar un ejemplo, la escritora Marga Espeche elige el diario para publicar algunos relatos en los que se plasman espacios y personajes de un Cruz del Eje de los años sesenta. En su libro **El dueño del sol y otras estrellas. Cruz del Eje en 22 estampas**, la autora cuenta su relación con el periódico desde niña, señalando algunos vocablos usados de manera reiterada en la era de Temístocles: sicarios, mercenarios, plomo homicida, rejas de injusticia. Estos giros respondían a la ideología antiperonista del director irigoyenista, balbinista e illista.

En una entrevista, la actual directora Cristina Cafure dijo con respecto a la actualidad del diario:

Hoy por hoy, el periódico contiene 12 páginas y se publica una vez al mes. Consta de secciones como Arte y Sociales en las últimas hojas, las páginas 10 y 11 refieren a literatura y poesías de escritores loca-

les. Por el tipo de imprenta de tipos móviles utilizados, el diario no es impreso con absoluta nitidez ya que los mismos se van desgastando y es difícil conseguir sus reemplazos.

Sobre el estilo, señala:

Las palabras que se seleccionan son simples, de habla coloquial, a diferencia de las utilizadas en sus comienzos, que marcan un lenguaje más florido y rebuscado, enriquecido por el uso de neologismos, barbarismos, improntas de humor inigualables que destacan la libre interpretación en la construcción de un lector crítico.

Por otra parte, el periodista Alexis Oliva expresa: “**La Idea** significó y significa parte de mi vida. En ella encuentro referencias de lo que ocurría en la comunidad”. En su momento, Oliva había escrito sobre la situación de los trabajadores de prensa, la censura y la precarización laboral, sobre temas po-

líticos provinciales y nacionales y sobre cuestiones locales. En el mismo sentido, afirma que “este periódico aporta a la memoria colectiva de Cruz del Eje, porque en el presente, sus notas reflejan un compromiso con cuestiones vinculadas al pasado” y lo reconoce como “patrimonio histórico de los cruzdelejeños, digno de conservar y admirar”.

La importancia de la conservación de la memoria como símbolo de resignificación de su aporte cultural a lo largo de casi un siglo llevó a “Amigos de **La Idea**”, fundación colaboradora, a buscar nuevas experiencias. En uno de sus tantos lugares de encuentro, se reúnen una vez por mes en el Centro Cultural “El Puente” con profesionales de la Escuela de Archivología de la Provincia para realizar labores de restauración y mantenimiento de ejemplares de todas las épocas, para una posterior digitalización. En el presente, el periódico se publica una vez al mes y ha sido declarado de interés nacional por la Cámara de Diputados de la Nación. Además, tiene diversos reconocimientos municipales y provinciales. Este legado significa un emblema para la ciudad. Ilumina sociedades libres como la cruzdelejeña, como simboliza la antorcha, fiel logo del periódico desde sus inicios.

La Idea continúa siendo una escuela de periodismo para muchos. En sus páginas, representantes del pueblo lograron hacer trascender sus pensamientos. Gracias al interés de la comunidad, el periódico sobrevivió a pesar de proble-

mas económicos graves y a su particular forma de impresión: linotipos de plomo.

La Idea es parte de la historia de Córdoba. Su voz no pudo ser callada a pesar de haber sido censurada. Permanece en una comunidad que ha sabido sostener la idiosincrasia que la hace característica a pesar del tiempo y de los cambios de ideas, como lo refleja la escritura en sus páginas que mantienen la impronta del pasado en el presente. Si construir memoria y preservarla es el mandato para perdurar, **La Idea** perdurará.



Dirección General de **ENSEÑANZA PRIVADA**

Dirección General de **EDUCACIÓN SUPERIOR**

Ministerio de **EDUCACION**



GOBIERNO DE **CÓRDOBA**
ENTRE TODOS



I.E.S. ARTURO CAPDEVILA – CRUZ DEL EJE

Historia de la Lengua II

Marité Tilves

Estudiantes: Olga Mariel Andrada - Matías Cafure Pereyra - María Samanta Combina - María Macarena Domínguez Carvelo - Astrid Lanne Linda Karol López - María Cecilia Nieva - Aldana Berenice Reynoso Jessica Daniela Romero - Marisol Tapia - Roque Torres - Johana Belén Valdez

Cruz del Eje 2018